

Autonomia Erkidegoa / Departamentua / Estatua	EUSKADI
Municipio	AMURRIO
Eraikina	Andra Mari eliza
Norabidea	
Kokapena	Fuente en la plaza
Nombre	Santa María zarra
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 85 Ertza Brontzezko altuera 73 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan)356 kg
Sortzaile	
Burdinola urtea	1614
Deskribapena	<p>La campana presenta un texto relativamente habitual en la tina, aunque con algunas peculiaridades. Dice en la parte superior utilizando el griego (para el anagrama de Jesús) y el latín para el resto "IHS # SANCTA # MARIA # ORAPRONOBIS # ANNO # DE # MDCXIII # " "IHS" es una abreviatura para IH?U?, que es el anagrama del nombre de Jesús. ORA PRO NOBIS debe escribirse separado. La frase puede traducirse como JEÚS. SANTA MARÍA RUEGA POR NOSOTROS AÑO DE 1614.</p> <p>En el medio hay una gran cruz con pedestal y en el medio pie dice, también en latín "ECCE # CRUCEM DOMINI # FVGITE # PARTES # ADVERSE # VICIT # LEO # DE TRIBV # RADIXDAVID # ALLA # ". La frase está incompleta, y la abreviatura no está indicada (usualmente se indicaba como ALLA). Debieron poner "ECCE CRUCEM DOMINI. FUGITE PARTES ADVERSAS. VICIT LEO DE TRIBU JUDA, RADIX DAVID. ALELUYA" Puede traducirse como ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. VENCIO EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, DE LA ESTIRPE DE DAVID. ALELUYA. Es la antífona de laudes de la Exaltación de la Santísima Cruz, y también se utiliza en el responsorio de la Invención de la Santísima Cruz. No obstante la tradición popular dice que San Antonio dio una oración a una pobre mujer que buscaba ayuda contra las tentaciones del demonio. Sixto V, papa franciscano, hizo esculpir la oración llamada también lema de San Antonio en la base del obelisco que mandó erigir en la Plaza San Pedro en Roma.</p> <p>La campana tiene una rotura en el pie por la cara sur. Ahora se ha sustituido por una campana de mayor tamaño sin ninguna semejanza, solamente la nota musical.</p>
Argazkiak	22
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	Bueno, la campana se encuentra depositada sobre una piedra para que se esponga en la plaza.
Babesa	
Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	HERNANDO CHICO, Ulises
Fecha	16-09-2023

Kanpaiaren fitxa osoa: [Santa María zarra Andra Mari eliza - AMURRIO](#)

PDF (18-05-2026)